

# Cycle végétatif de la vigne



**Pleurs**  
Réveil de la vigne.  
La sève s'écoule  
par les plaies  
de taille  
**Bleeding**  
Vine awakening.  
The sap flows  
from pruning cuts

**Bourgeons d'hiver**  
Repos hivernal, bourgeons recouverts  
par 2 écailles brunâtres

**Winter buds**  
Winter rest, buds covered by 2 brownish scales



**Bourgeons dans le coton**  
Les écailles s'écartent et laissent apparaître la bourre  
**Woolly buds**  
The scales separate, giving way to the bud down



**Pointe verte**  
L'extrémité verte de la jeune pousse des feuilles  
est visible  
**Green tip**  
The young leaf shoot's green tip is visible

**Sortie des feuilles**  
Apparition des feuilles  
rassemblées en rosette  
**Leaves appear**  
Appearance of leaves in a  
rosette



**Feuilles étalées**  
Les feuilles se développent et s'étalent  
**Leaves unfold**  
The leaves grow and unfold



**Grappes visibles**  
Les inflorescences sont visibles  
**Bunches visible**  
Inflorescences visible



**Grappes séparées**  
Les inflorescences grandissent  
et se séparent  
**Bunches separated**  
Inflorescences elongate and  
separate



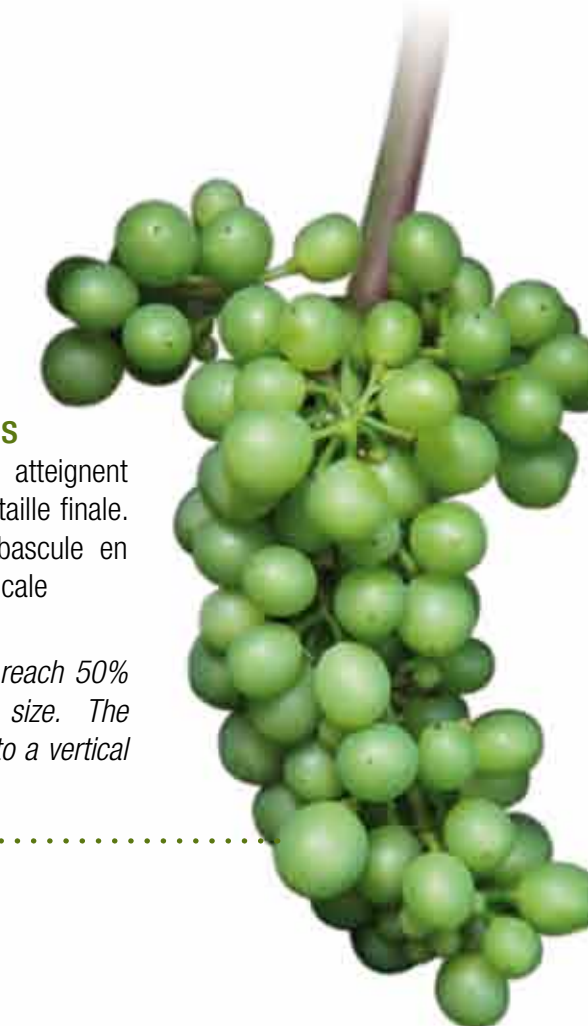
**Boutons floraux séparés**  
Les futures fleurs se séparent les unes des autres  
**Separated flower buds**  
The future flowers separate from each other



**Floraison**  
Les fleurs apparaissent (1 fleur par bouton floral)  
**Flowering**  
The flowers appear (1 flower per flower bud)



**Nouaison**  
Les fleurs sont fécondées, de petites baies vertes se forment  
**Fruit set**  
The flowers are fertilized, small green berries form



**Petits pois**  
Les baies atteignent  
50 % de la taille finale.  
La grappe bascule en  
position verticale  
**Peas**  
The berries reach 50%  
their final size. The  
bunch falls to a vertical  
position



**Fermeture de la grappe**  
Les baies grossissent et  
commencent à se toucher  
**Bunch closure**  
The berries grow and start to  
touch each other



**Véraison**  
Les baies changent progressivement de couleur. La grappe  
devient plus compacte. Les sarments deviennent bruns :  
c'est le début de l'aouëtment  
**Veraison**  
The berries progressively change colour. The bunch  
becomes more compact. Vine shoot turn brown: lignification  
begins



**Maturité - récolte**  
Les baies sont mûres, leur  
développement est terminé.  
L'analyse de leur composition  
permet d'établir leur niveau  
de maturation et de vendan-  
ger au bon moment  
**Ripeness - harvest**  
The berries are ripe, their  
growth complete. Composi-  
tion analysis establishes their  
maturity level in order to har-  
vest at the right time



**Chute des feuilles**  
Les sarments sont tous bruns, les  
feuilles se colorent et chutent. C'est  
le début de la phase de repos  
**Leaves fall**  
The canes are all brown, the leaves  
change colour and fall. This is the be-  
ginning of the dormancy

